ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 23 | DIALUNA 12 MAART 1962 | No. 4287

TURISMO NA CORSOU A REDUCI CONSIDERABLEMENTE

Bishita di Venezolanonan a baha mas cu mitar

(Di nos corresponsal na Corsow)

WILLEMSTAD, 12 mrt. — Durante e onja cu o termina, turismo na Corsow a reduci considerablemente. Di un banda a mengua tambe e bishita dje hendenan for di Washingtan, sea di vapornan di cruise of otronan, pero e galpi di mas grandi tabata e depresion nobo y drastica di bishita di venezolanonan. Na anja 1960 nos o ricibi bishita aqui di 13.000 venezolano, anja 1961 esaqui o baha te na 6.000, pues anto menos cu mitar. Coma consecuencia di esaqui a baha tambe e numero di bishitanan cu to pasa anochi na nas isla cu 26 porciento.

Esaki nos a tende uitimamente di sr. Ph. J. Evertsz, hefe di turismo insular. Algun dje cijfernan tabata publica foi seman pasa caba durante un reunion di Curacaose Vereniging van Handel & Nijverheid, cu tabata dedica na turismo. E datosnan completo ta munstra cu e desarroiio aqui ta considerablemente mas serio cu nos a tende mas prome.

E numero di bishitanan cu ta pasa anochi aqui na nos isla foi Estados Unidos a queda practicamente mescos, pero e pasaheronan di cruise a reduci foi 45.133 te 36.127. E numero di vapornan cu hendenan cu verlof a reduci foi 98 na anja 1960 te 76 anja pasa.

Como consecuencia di esaki nos ta conclui foi e depresion economico leve di Estados Unidos, di otro banda e empenjo pa haci cruisenan mas corto i naturalmente mas barata. Corsou ta indica riba viahenan cu ta dura di un te 12 dia. Pa cruisenan di seis dia nos isla ta situa mucho leu di esei ta probecha luganan manera St. Thomas, na unda tin actualmente masha actividad cu asuntonan di turismo.

Sr. Ph. J. Evertsz no ta hanja e medida tuma na Estados Unidos di sobrepeso pa e nificacion dje bishita di cruise.

Manera nos sa, anja pasa gobierno di Kennedy a traha e prescripcion cu turistanan cu ta regresa Merca no por drenta cu mas di 500 dollar na articulo liber, pero nan por drenta liber di invoerrecht pa solamente un balor di 100 dollar.

Esaki indudablemente ta un rompecabeza pa esnan cu tabata haci negoshi, cumprando barata pa bai bende caro na Merca.

Hasta tin hendenan cu a bai cu verlof cu door di e negoshi aqui di venta ta hanja nan placa di pasashi back. Pero aqui nos ta papiando di minimo cantidad di turistanan.

Ansio

Ademas di esei te ainda semper bo por tene cu intranquilidad den territorio di Caribe ta influencia turismo desfavorablemente.

Primeramente esci tabata pa motibunan dje irregularidadnan na Cuba, luego a presenta e tension den republica Dominicana via avisonan grandi den corantnan Mericano, „The Caribbean Tourist Association quier a munstra cu e miedo no ta hustifica. Irregularidadnan na Venezuela.

Pero conflictonan na Haiti no tin nada di haber cu e hendenan cu verlof a Haiti. Tampoco tranquilidad na Trinidad no ta sur stroba pa motibu dje irregularidadnan na Cuba. Pero hende ta mira cla cu e vacacionistanan Mericano ta masha delicado riba e punto ei.

Ademas mester tene masha na bista e desarrollo di effectenbeurs na New York. Tan pronto cu cierto fondonan zak, e viahenan di cruise ta ser anula.

Awor cu e receso temporal a ser venci, ta bini mas perpectiva riba e punto aqui.

Ainda no tin nada di bisa respecto e vapornan di cruise pa anja 1963, pero sr. Evertsz ta spera un cierto stabilisacion.

Pacusnan ta reclama cu bende ta masha scars di parti di s ranjeronan. Di parti di autoridadnan ta haci tur nan posible pa desorrolla di turismo.

Tambe ta depende hopi di e propaganda cu Howard Chase Association ta haci na beneficio di Corsou.

Pero ainda e firma aqui no a publica trabaonan cu el á cuminza haci. Sr. Evertsz ta masha contentu dje cooperacion cu ta reina entre nan i oficina di public relations.

Sinembargo cu tur medionan cu ta na su alcance autoridad ta haci su posible pa trece un cambio favorable den e situacion aqui cu no ta nada rosada.

DESGRACIA DEN MINA NA HAMM

HAMM, 12 maart. — Door di morto di un dje heridonan e cantidad di victimanan dje desgracia di mina di Hamm a subi te 31.

Manera ta conoci tabatin un explocion en e mina aki. Na e explocion aki nueve persona a keda herida.

UNION EUROPEO

LYUXEMBURGO, 12 maart. — E minister Luxemburgo di exterior, a bisa den e parlamento na Luxemburgo, cu e union politico Europeo mester tin instalacionnan cu un atonomia cu ta pas. El a alaba e iniciativonan dje gobierno Frances pa yega na un union politico Europeo, pero el a agrega, cu ta necesario pa Europa di no tene nan mes na e sis ema di simple alianza y organisacionnan intergobernamental, segun e lo tin un brohamentu, riba e autorisacionnan dje union y e comunidadnan cu ta existi, si e union politica ta basa riba e sistema di cooperacion intergobernamental, na unda nan por acepta decisionnan unanimemente.

Tocante un politica comun di defensa el a bisa, cu esaki solamente ta un tension regional pa fortifica Navo.

REPUBLICA DOMINICANA

SANTO DOMINGO, 12 maart. — President Bonnelly dje Republica Dominicana a bisa ayera na periodistanan, cu nan lo tene na december dje anja aki eleccionnan.

El a bisa tambe cu den dos dia di tempu nan a aresta mas di 200 persona na e irregularidadnan, cu tabata consecuencia di demostracionnan di protesta contra e hecho, cu nan a laga e ex-president Balaguer y e „homber fuer e", di ehercito, general Echevarria, sali pa exterior.

Nan a tira riba avion cu tabata bula riba residencia argelino

GENEVE, 12 maart. — Segun e agencia Suisa di prensa nan a tira ayera tardi riba un avion chiqui ingles, cu pa motibu di neblina a yega te riba signal de Bougy, unda e delegacion Argelino na e deliberacionnan Frances-Argelino na Evian ta keda. E tirunan tabata di servicio di guardia na Suisa. E agencia noticioso ta agrega cu parte e tirunan no a cohe e avion. En todo caso el a sigui su vuelo.

MINISTER LUNS A REGRESA DEN HAAG

DEN HAAG, 12 maart. — E minister Hulandes di exterior, mr. J. Luns, ayera tardi a yega Den Haag na auto for di Dusseldorf.

Cu su yegada el a declara na periodistanan, cu e no tin nada di bisa. Mi no a drumi 36 ora, y lo mi bolbe mira bo den dianan cu ta bini, asina e minister a bisa.

BROHERA SABI NA ZUID-WALES

RHONDA VALLEY, 12 maart. — Na Zuid Wales dos hende a muri di e enfermedad brohera sabi. Nan tin 23 persona teni den Hospital, di cual seis a resulta di tin e enfermedad.

Mas despues nan ta anuncia cu e cantidad di enfermonan na brohera sabi a subi te ocho. Di e diescincu casonan cu nan ta sospecha, siete ta di mesun famia.

INCIDENTE NA BERLIN

BERLIN, 12 maart. — Ayera nochi polis di Alemania oriental a tira riba un auto Ingles cu militar y a herida e chofer. Parce cu despues di un signal e auto a sigui corre. Un oficial Ingles, cu tabata den e auto, no a sufri herida algun.

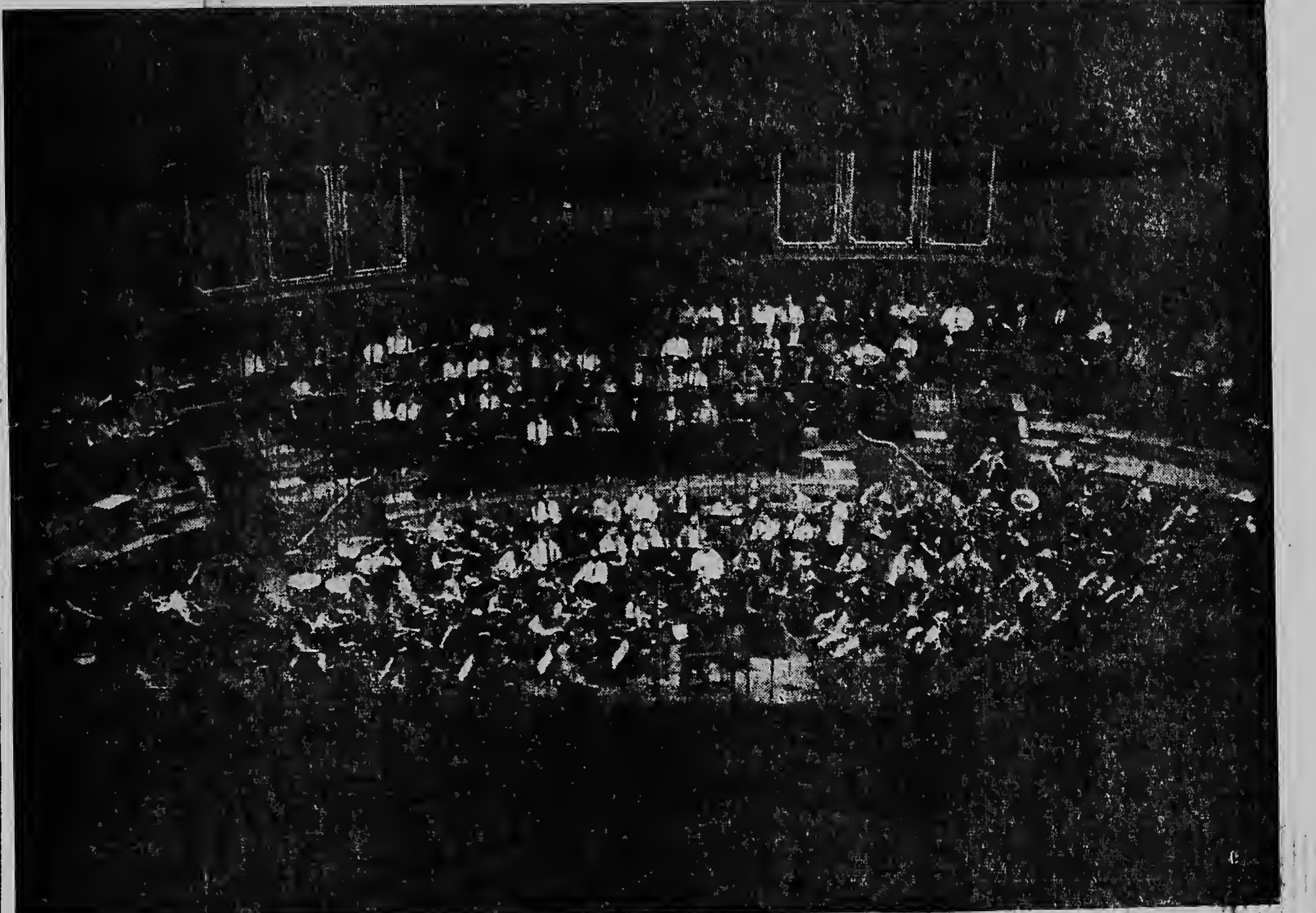
Nan a entregue na ehercito Sovietico. Despues el a regresa West Berlijn. Parce cu e Rusonan a expresa nan sintimentu cu e incidente.

Un funcionario Ingles militar a ninga cu nan a duna algun signal. El a bisa cu e ta spera cu e chofer, cu a sufri herida nan leve, lo regresa West Berlijn pronto. Nan no a duna ningun nomber.

E agencia di Alemania oriental di prensa ADN, a bisa cu e auto cu ta pertenece na mision Ingles na e comandante Ruso na Alemania oriental, a trata di evita e control na Frontera door di hui pero cu nan a oblige para cu tiru. Segun ADN nan a tira riba e Oirenac.



Rijkwaterstaat ta bai cuminza na ocasion di extension di embocamiento di IJmuiden un sistema nobo di trabao, cu, loque ta depende di e instrumentonan, probablemente por ser jama un primeur mundial. E maquinerianan cu a ser busca pa traha den e boca di haf lo duna ocasion pa vapornan te 75.000 ton por drenta e haf.



Awor nos ta cerra conoci cu Chicago Symphony Orchestra. Esaqui ta un dje orkestanan cu e musiconan di mas reconoci na mundo. E orkesta aqui ta goza di masha bon reputacion y e ta haci estrago tanto na radio como na television y ta un berdadero orgullo pa Merca. h

Muhe Mericano a demanda iglesia Catolico Romano

E muhe ta exigi un suma di 2.375.000 dollar di danjo y perhuicio

MINEOLA, 12 maart. — E muhe Mericano di 41 anja, sra. Alice Ryan ta exigi di Iglesia catolico romano danjo i perhuicio di 2.375.000 dollar p'e i su cuater yiunan, pasobra iglesia lo mester a secuestra su esposo i lo a tene esaki preso den un convento.

Segun e exigencia cu sra. Ryan a haci na al a tribunal dje estado New York, el a casa na secreta cu e eclesiastico Walter Ryan, despues cu esaki a bandona su parokia.

Na april di 1955 su esposo a ser secuestra foi nan cas cu violencia i door di medio i cu yudanza di hebidanan aturdiente. El a ser manda di convento pa convento. El a regresa 'trobe na mei 1956, pero denter di 12 ora nan a secuestr'e 'trobe of a larga secuestr'e. Luego e ta bisa den e exigencia, cu nan no quier bisa sra. Ryan ta na unda e por contra cu su esposo. Ademas di esei lo e no ta ricibi un mantenecion financiera convenien'e.

E demanda ta dirigi contra iglesia catolico romano, arzobispo di New York, cardinal Spelman i obisponan di Brooklyn, Rockville Centro, Springfield, Worchester, San Francisco i Los Angeles. Den e demanda ta bisa tambe cu na un of otro manera e obispadonan aqui tambe a hunga un rol den e asunto aqui.

Sra. Ryan ta exigi 500.000 dollar pa cada un di su yiunan cu ta varia di 5 te 10 anja i pa su mes e ta exigi 375.000 dollar.

E CANTIDAD DI MORTO NA ARGELIA

ARGELIA, 12 maart — Den henter Argelia a muri ayera 44 persona entre cual tin 19 Europeo y nan a herida 31 persona.

FL. 5.535,— PA GANADORNAN DI C.Y.I.

SEROE COLORADO, 12 maart. — Ultimamente nuebe top-ganadornan dje Coin Your Ideas di Lago huntu cu viuda di numero 10, a hanja e suma di f. 5.535 foi CYI-pot pa nan parti.

Ho por tuma parti sigur na e jackpot aqui, contal cu bo a hanja mas di 300 florin na pagamentu di C.Y.I.

Dje 5 million i mei aqui, ya e parti di mas grandi a bai pa sr. Garrido cu ta esun di president-directeur f. 1.760. E otronan cu a competi huntu tabata M. Sand (750), H. Leonce (600.), J.F. Wever, (510), H. Gomez (320.—), W.E. Ruiz (300.—), T. Halley (25.—), N. Werleman, viuda dje defunto E. Wester (240.—). Un cheque di 560 florin ta spera ainda riba L. van Esch, cu actualmente ta cu vacacion. En total tabatin 303 sugestion den cuadro di accion Coin Your Ideas cu premionan di placa te na un balor di f. 19.790,—.

Maraton na Rio Lamoenchi a resulta un gran exito

ORANJESTAD. — 17 parcha a subi pista di baile ora cu e jury a duna sinjal pa start diadomingo pa 11'or y mei di merdia. Pronto e parehanan mes y e mironesnan mester a convence nan mes cu no tabata un concurso facil, y cu e baile di Maraton lo bira un competencia formal, ya cu tur e parehanan cu a partlcipa den e concurso tabata hendenan cu sa baila bon.

Pa nos isla, manera nos a skirbi caba den nos columnanan, ta prome bez cu un tal baile a ser organisa.

E novedad aki a ser introduci door di club „Entre Nous", y nos mester bisa cu e concurso tabata bon organisa.

Un jurado consisti di srs. David Manuel di Corsow, Edgar Supriano di Corsow y Rafael Nuñez di Aruba tabata controla e concursantenan, si nan tabata bai segun e reglanan stricto di e baile di Maraton. A dura net 31 minuut prome cu nan a constata e preme error, y pa medio di mike sr. Hermes van den Berg a anuncia cu e pareha nr. 12, srta. Fabia Perez y sr. Lucio Guerrero mester bandona e pista. Tabata e prome pareha cu a cai afo. Dos minuut despues a sigui otro pareha, y asina nan a keda eliminando e parehanan te cu despues di un ora y mei cu e concursantenan tabata bailando a keda tres pareha. Ya sedó tabata corre di e caranan caba, ascsor cu mannan adecuado tabata fresca nan cu cologna y na esnan cu tabata dese'a te hasta taba'a hanja awa di bebe.

Tabata 1 30 minuut ora cu pareha nr. 8, srta. Patricia Hodge y sr. Charles Eights ta comete un error den cambiamento di paso, cu nan ta worde elimina, lagando e ultimo dos parehanan competiendo pa e titulo di campeon.

Nan tabata srta. Lourdes Werleman y sr. Ramon Guerrero, y srta. Mercedes Desbarrida y sr. Henki Braafhart. Pero e competencia ta dura solamente 5 minuut mas era cu e jurado ta anuncia cu pareha nr. 16 tambe a comete un error, lagando asina e victoria na pareha nr 3, Werleman y Guerrero.

Ariba esaki sra. Hasham huntu cu president di e club a corona e ganadornan, y nan a entrega e copanan y premionan. Tur concursante a ricibi un regalo pa nan participacion.

E publico presente y e participantenan tur tabata completamente di acuerdo na e manera cu e concurso a ser dirigi, y di e manera aki e prome baile di maraton na Aruba a bira un gran exito.

Tabatin un pausa chikitu, mientras cu e prome di e tres conjuntonan cu lo ameniza e segunda parti di e programa cu nan musica tabata prepara pa nan prome piesa. Pronto e pista di baile a keda yen di parehanan 'trobe cu a sigui celebra e diadomingo agradable na Rooi Lamoenchi te laat den atardi.

ELECCIONNAN DJE FEDERACION DI RHODESIA

SALISBURY, 12 maart. — Nan lo tene eleccionnan den e federacion di Rhodesia dia 27 di april, asina nan a anuncia na Salisbury. Lo tin 44 delegado pa e parlamento, entre cual tin ocho Africano y un Europeo, cu mester cumpli cu e interesnan Africano na Sur Rhodesia.

E gobernadornan di Noord Rhodesia lo nombra cada une un Europeo y dos Africano pa cumpli cu e interesnan Africano

E venidero deliberacionnan na Geneve

LONDEN, 12 maart. — E ministernan di exterior di este y oeste lo reuni e fin di siman aki na Geneve pa e conferencia internacional di desarme, cu lo conduci mas liher pa un conferencia cumbre cu na un acuerdo tocante desarme. E verdadero deliberacionnan di desarme ta cumieza diarazon awor. 17 Pais ta tuma parti na e deliberacionnan aki.

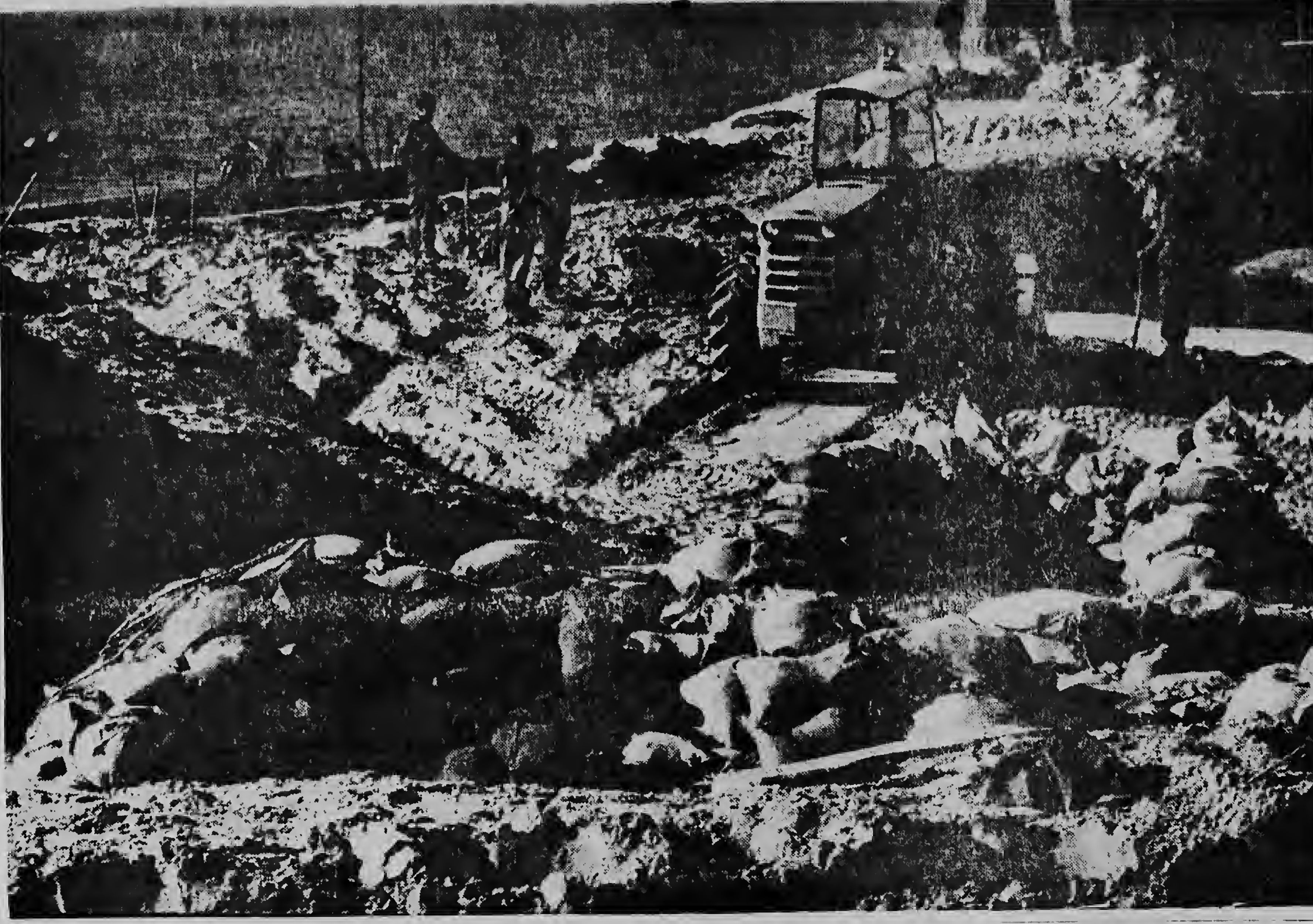
Probablemente mester tabatin 185 estado occidental, e'neu comunista y ocho paisnan no a uni, pero Francia a anuncia cu e lo no tuma parti.

E minister Mericano y Ingles di exterior, Rusk y Lord Home, lo contra cu otro mayan anochi.

Dialuna y diamars e dos ministernan aki lo papia cu nan collega Ruso, Gromyko. Nan ta supone, cu e ministernan dje tres potencianan grandi lo haci un entrecambio di idea principalmente tocante Berlin Laos, y Survietnam.

E premier Ruso, Chroesitsjef kier a cuminza e conferencia di desarme cu un conferencia cumbre, pero despues el a acepta e proposicion di president Kennedy y premier MacMillan na laga e ministernan di exterior conduci e delegacionnan.

Pero tantu Kennedy como MacMillan ta spera den e lunanan venidero deliberacion riba nivel altu.



Esaqui ta un bista di e trabaonan grandi cu ultimamente tabata tumando luga na cerramentu di zeedijk den cual e ultimo orcan a traha un buracu di 40 meter. Provisoriamente 200 militar a cerra e buracu grandi, te ora cu bini un reparacion definitivo. Rijkswaterstaat a desaproba e dijk aqui y ta p'esei mester trahe awor completamente di nobo.

ABUELO FOR DI MERCA

GRECIA. 12 maart. — Un „senicienta" pober di St. Etienne lo ricibi otro siman na su casamentu un present enverwacht di mas o menos 265 millon dollar Mericano. Un paar di dia prome cu su casamentu. Kitty Pagony di 22 anja di edad y su dos rumannan muher a ricibi e grato noticia di un notario di Tthene. cu for di 1939 nan ta herederanan di un capital enorme. di banda di nan abuelo di parti di nan mama.

For di 40 anja caba e familia no a tende nada dje abuelo aki.

Na anja 1906 nan abuelo a sali for di Grecia pa Alaska pa busca plata. Pero enbes di plata el a hanja oro. Masha tantu oro mes.

Cu den poco tempu el a bira millonario. E capital cu el a laga pa su nietonan a crese den curso di anjanan te un suma chiquitu di 800 millon dollar.

A costa e notario aki mas di 25 anja. pa hanja e herederonan.

E casa dje ruman mas bieuw a tuma e mando dje asuntu aki. Pa esaki e mes'er a laga su trabao para un paar di dia.

Pero ta bon cu e herencia a yega un par di dia prome cu e casamentu. asina e amiganan di Kitty Pagony a bisa. Pasobra e por ta sigur cu e homber ei no ta casa cu ne pa su placa.

GOBERNADOR DI HONDURAS INGLES NA LONDEN

LONDEN. 12 mrt. — E gobernador di Hondura Ingles. Stallard — a llega ayera na Londen pa deliberacionnan cu e ministerio di colonia tocante e peticion di Guatemala riba Honduras Ingles e gobernador a bisa: „E pueblo mes mester dicidi riba e futuro di Honduras ingles. Hopi a bisa mi. cu nan no ta sinti nada pa worde pone huntu cu Guatemala.

Tambe el a bisa cu e ta optimista tocante e futuro dje colonia aki.

APOYO NA CHILI

SANTIAGO. 12 mrt. — Nan a anuncia cu Merca lo pone disponibel pa Chili den e venidero cincu anjanan un suma di 470 millon dollar pa e plannan di desarollo.

GOBIERNO ITALIANO TA HANJA E CONFIANZA

ROMA. 12 mrt. — E camara italiano di delegadonan a duna awe su confianza na e gobierno di coalicion BOW di Fanfani.

Dje 4490 votonan e gobierno a panja 295.

195 delegado a vota contra e gobierno y 83 no a vota.

573 delegado no tabata presente.

E gabinete italiano ta conta 24 miembro, di cual 19 ta Cristian democratico. tres social democratico y dos republicano.

E tres partidonan aki ta disponi di 298 voto. un mayoria cu ta net suficiente. den e camara di delegado di 596 miembro.

Pero e socialistanan izquierdista di Nenni ta dipone di 86 asiento y Nenni a declara. cu nan lo no vota.

Otro siman senado lo vota.

BRINGAMENTO NA SUR VIETNAM

SAIGON. 12 mrt. — A muri den e siman cu a pasa cerca e forzanan di guerra dje gobierno y dje comunistanan na Sur Vietnam mas di mil homber di cada uno. of nan a perde of ta herida. asina nan a anuncia di banda militar na Saigon.

E trupanan di gobierno a perde mas di 140 homber. y nan tin como 150 herida y nan a perde 170.

E guerilleronan comunista a perde 330. nan tin 150 herida. y 300 guerillero ta presu.

Ayera e trupanan di gobierno a cuminza na 100 km na sur di Saigon na Mekongdelta. un operacion na gran escala.

EXPLOSION NA PARIS

PARIS. 12 maart. — Ayera mainta poco despues di siet 'or un auto a explota den e ciudad Issy Les Moulineaux na Paris. E auto aki tabata cerca dje edificio di e congreso nacional di paz. Dos polis a muri y un gran cantidad di persona a hanja herida.

Despues polis a hanja e cadaver di un ambtenaar di coreo.

Nan mester a transporta como 25 herido. entre cual tin polisnan cu ta serio herida pa hospital.

For di ayera e auto aki tabata dilanti dje edificio. na unda nan mester a tene un reunion.

E reunion dje congreso comunista mester a cuminza ayera mainta.

E dos polisnan cu a muri tabata di guarda dilanti dje edificio y casi e explocion a scheurnan na pida pida.



Na Alemaia Oost e control na frontera cu Alemania West ta birando cada dia mas severo. Nan a evacua tur hende cu ta bida na e frontera ei. Aki nan ta controlando un dje casnan cual nan donjo a ser transporta pa otro parti. Con severo e control ta nos por mira aki, pasobra hasta den e schoorsteen nan ta corda waak.

PRINSES ALICE NA CORSOW

GEORGETOWN, 12 maart. — Segun un noticia ricibi for di Georgetown Princes Alice, tanta di reina Elizabeth, lo ta na Corsou awe di transito pa Australia unda su yerno ta ocupa un puesto altu. Den e ultimo dos simaunan Prinses Alice a bishita Barbados, Trinidad y Jamaica. E ta canciller di e colegio di universidad di West Indië cu ta relaciona cu universidad di Londen.

VON KARAJAN ATROBE NA E OPERA DI ESTADO

VIENNA. 12 mrt. — E dirigente Herbert von Karaja. cu a tuma dia 7 di februari retiro como lider artistico dje opera di estado di Viena. lo bolbe cuminza cu e puesto aki. Asina nan a anuncia oficialnante. Esaki ta consecuencia di deliberacionnan. cu e dirigente a hai siman pasa cu e representante die ministerio di Austria di ensenjanza.

E KESTION KROLL

BONN. 12 mrt. — Nan a translada dr Wilhelm Hartlied. e conseho di Alemania West di embahada na Moscu. pa e ministerio di exterior na Bonn. pasombra el a critica su embahador dr Hans Kroll den publico. asina nan a anuncia oficialmente na Bonn.

Despues cu nan a manda llama dr Kroll pa duna un declaracion dje noticianan di prensa. den cual ta para cu e lo permiti pa cual kier presio un acuerdo cu Union Sovietica. dr Hartlieb a bisa na periodistanan. cu e punto di vista di Kroll riba e territorio di asuntonan di Oost Europa ta un ilusion.

Tripulantenan di „Doorman" a asalta e gouden verrader foi BONAIRE

KRALENDIJK/WILLEMSTAD, 12 mrt. — Manageress di Flamingo Beach Club na Banaire a pasa Dia Viernes atardi a pasa un ora benauwd den e bungalow blauw di su hotel. Brazanan fuerte di hombernan a garre, hize y disparce cune. Porta a abri y cerra trobe y ata Sonia Baoi ta sinta morto di sed, anto hasta riba dia di su aniversario.

Un ora despues e tabata liber. pero Flamingo Beach Club tabata sinti falta di su curiosidad cu ya ta anjanan largu tabata pronk den e ambiente den su apellido di Gouden Verrader. Entre waf i vapor a presenta un helicopter di squadron VIII. cu abordo excepto e tripulacion: tambe e busto di palo. asalta segun tradicion di M.L.D.

Tur e trabao aqui a tuma luga na un manera masha rafina.

Trinta homber

„Karel Doorman" tabata na waf di Bonaire. ora cu 30 tripulante a banja permiso pa bai pasea na isla di Flamingo. Bao di esakinan tabatin e caballeronan di mas fuerte di e portaavion. copra sciner Maliepaard i copra bottelier Harskamp. Dos hoben masha fuer'e cu ta sinti nan jama na aventuranan cu masha tantu nan ta gusta.

„Disfraza como huespednan di banjo". asina e correspondent di Kralendijk a telegrafia nos diaviernes anochi. asina bisti nan a drenta „Flamingo Beach Club".

Nan a convence nan mes primeramente di e situacion i a bai duna nan rapport despues abordo.

Mas forza di homber den persona di kaptein luit. A.J. Verdenne i luitenant aviador I.W. Duinker a ser comanda cu un boto di Karel Doorman pa bai waf.

Krijgsraad

Entretanto comandant di Karel Doorman a combida tur habitantenan di Bon&aire pa bin haci un paseo abordo di e vapor. E invitacion tabata wel cordial. pero aqui tabatin scondi e manja. pasobra den un corto tempo enter personal di Flamingo Beach Club taba'a bloot bashi i nan tur tabata sinta riba e dek altu di e vapor. E hendenan aqui mes a yuda trece nan abordo. Solamente un bartender a keda tras.

Ora cu e cuater hombernan a considera cu tempo a calma nan a biza nan carga 'trobe cu masha esmero pone den e bungalow blauw. Porta a abri i cerra i aunke cu Sonia Booi a bringa masha contra esaki. e jabi a draai den e slot.

Nan a cerra amigu cu e bartender i a oblige tuma algun di bebe cerca nan. I ora cu nan a conquista amistad dje bartender i cu nan a jega asina leu di por a staciona un jeep dilanti porta i cu tur cos por a socede segun plan dje secuestro. ala nan a bin constata cu e monumento tabata duru manera piedra. pega contra muraja.

Pero esci no a desanima nos marina. Cu un helicopter nan a bini cu un zaag di heru i pronto e trabao aqui tambe taba'a cla. Alfin al cuenta nan a bini cla cu nan carga i diasabra mainta nos a mira e Gouden Verrader masha bon scondi den camarote di comandant dje squadron. ltz. 1 J. Swartsz.

Ltz. II o.c. aviador R. H. Bosveld y e vliegtuigmaker H. M. van der Most. ta aqui cu e „gouden verrader" tradicional cerca nan. Ambos homber a horta e busto aqui cu un helicopter foi borde di e portaavion „Karel Doorman".



CISCO KID

1. „Nan kier lamta contra nos!" 2. „Para ey!" „Nos mester cancela e ejecucion.. E trampa di e cadalso no ta traha bon!" 3. „Pakiko tin mester di un cadalso? Cualkier palo mes ta sirbi!"





Na Olney den e condado ingles Buckinghamshire nan a cuminza trobe cu e race tradicional di arrepa cu ta tuma luga cada anochi di ayuno entre Bull-hotel y misa di parroquia. E race a ser gana pa di tres bez caba pa Srta Carole Vorley.

MAYAN WELGA DI MEI ORA NA PARIS

PARIS, 12 maart — Departamento di Paris di e organisacionnan di sindicato na Francia a pidi nan miembronan den capital pa mayan tene un welga di mei ora, como protesta contra un asalto na e ciudad pega cu Paris, Issy-les-Moulineaux, cu a costa bida di tres persona y laga 25 herida.

E obreronan lo stop di traha mei ora prome cu nan ora normal di trabao, mientras cu esnan cu ta corre warda lo huelga di 5'or te mitar di seis.

SUMA DI PLACA A DESPARCE NA CONGO

BRUSSEL, 12 mrt. — E oficina belgico di prensa „Inbel" a anuncia ayera nochi cu un suma di mas o menos 5 millon florin y mei a desparce ora cu nan tabata transporta e suma aki entre Leopoldstad y Boekavoe e capital dje provincia Kivoe.

E placa aki tabata pa paga e funcionarionan na Kivoe nan salario. Segun e oficina di prensa nan no por a paganan.

Cumpleanjos

Awe ta celebra su feliz cumpleanjos e hobencita Crace Annie Carolina Zara. ¡Y e ta ricibi hopi felicitacion di su tata Duntji, su mama Josefa, su rumannan Gloria, Latha, Johnny, Karellje y Robbie di su padrino Archie, Martis di su madrina Linda Kusmus, ma especialmente di su grandma stima Evarista Maria di su amiguitanan y demas familia.

Awe ta cumpli anja senjor Gregorio Maduro. Felicitacion ta bini di su tata Epifanio, su mama Modesta y tur su rumannan y di su amigonan di Anthonius College y demas familia.

ASALTONAN NA ARGELIA

ARGEL, 12 mrt. — Den palacio di husticia na Argel tabatin ayera nochi un explosion fuerte di bom, e danjo ta considerable pero no tabatin desgracia personal.

Na Oran e balans di e asaltonan tabata ayera nochi dies morto entre cual seis europeano y cincu herido.

Dilanti di un cas mahometano den e barrio europeo di Mostagem na West Argelia, un bom explota. Un mucha mahometano di cincu a muri y cuater otro mucha mahometano a worde herida.

E cantidad di mortonan ayera na Argelia a consecuencia di asaltonan tabata binti, di cual dies europeano. Tabatin trinta herido, entre cual diestres europeano.

DELIBERACIONNAN ENTRE ESTE Y OESTE

HAMBURG, 12 mrt. — E secretario general di NAVO, mr Stikker, a mustra su mes ayera nochi na un reunion dje club di ultramar na Hamburg esceptico tocante e posibilidad, cu nan lo alcanza na e venidero conferencia di desarme na Geneve un acuerdo.

Den promer lugar ta necesario di tin concordancia cu e comunistanan lo acepta e solucionnan practico y justo. Pesei occidente ta keda na nan exigencia pa un sistema eficaz di vigilancia riba cumplimentu di un acuerdo di desarme. El a bisa tambe, cu no ta parce, cu nan lo hanja den e tempu cu ta bini aki un solucion pa e kestion di Berlin y di Alemania. Pero semper ta posibel, cu e partidonan por llega na un arreglo tempo ral, cu ta aceptable pa ambos.

LUCHA NA E FRONTERA FRANCES TUNESINO

TUNIS, 12 maart — E oficina di prensa dje gobierno argelino „APS" a anuncia ayera nochi, cu e rebeldenan argelino a tira den e lucha cu a dura tres dia na e frontera cu Tunisia tres avion frances, y a destrui seis tank y a mata 79 solda frances.

Na un atake riba e fortinan frances den e territorio cerca di Lamy nan a mata 37 frances y na Ain Zana nan a mata 42.

Nan a herida tambe hopi na e puestonan frances. Tambe nan a kibra e barricada di prikkeldraad varios caminda y nan a destrui 25 cas. Segun e agencia di prensa nan a mata 12 argelino y a herida 4.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 65 . O'stad. Aruba N.A.

Suscripcion f 3.25 paga adelanta
Edicion suelto 20 ct.

Telefon:
2116 Redaccion y suscripcion
1116 Directiva y anuncio
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"
Edicion suelto obtenible na 20 cent nal Union Store, San Nicolaas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop Aruba Caribbean Hotel

CINE

Dialuna 12 di maart
DE VEER 8.30 „Fanny" 18 j.
RIALTO 8.00 „Saddle the wind" 18 j.
PRINCIPAL 8.00 „David and Goliath" 18 j.
AURORA 7.30 „Gran Hotel" 18 j.
SAVANETA 7.30 „Pistolas invisibles" 18 j.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ARUBA tel. 1080
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS tel. 5118

DOKTERNAN DI WARDA

Oranjestad - Noord 10 y 11 di maart. dr. P.C. Harting.
Sta. Cruz - Savaneta - San Nicolas 10 y 11 di maart. — Dr. H.R. Dennert.

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs, Wilhelminastraat 23. Oranjestad, tel. 1355.

WIT-GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz: Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2200.

POSTSLUITINGEN
Maandag

Anguilla ——, Antigua ——, Argentina 14.00, Bolivia 14.00, Bonaire 8.00, Braziliё 14.00, Br. Guiana 15.30, Canada 8.00, Canal Zone 15.30, Chile 14.00, COLOMBIA: Barranquilla 15.30, Bogota 15.30, Costa Rica 15.30, Cuba 10.00, Curacao 8.00 — 16.00, Ecuador 14.00, El Salvador 15.30, EUROPA (Aziё-Afrika) 8.00, Fr. Guiana ——, Guadeloupe ——, Guatemala 15.30, Haiti ——, Honduras 15.30, Br. Honduras 15.30, Jamaica 10.00, Martinique ——, Mexico 15.30, Montserrat ——, U.S.A.: Miami Fla. 10.00, (Aziё-Afrika-Australiё) New York 8.00, New Orleans, La. ——, Nevis ——, Nicaragua 15.30, Panama 15.30, Paraguay 14.00, Peru 14.00, Puerto Rico ——, Rep. Dominicana ——, St. Kitts ——, St. Maarten enz. ——, Suriname 15.30, Trinidad enz. 15.30, Uruguay 14.00, VENEZUELA: Caracas enz. 15.30, Maracaibo ——, Virginia Eilanden ——.
Attencion: Cerramento di piezanan certifica ta un ora prome cu di post.

RADIO KELKBOOM
Dialuna 12 di maart 1962

6.00 Opening
8.02 Seleccion Musical cu disco Latino
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Variacion Musical cu discos Europeo — Norte Americano y Latino
9.15 Cita cu Discolandia Kelkboom
9.30 Musica Instrumental
10.00 Ritmo Latino
10.30 Noticia di N. Habibe Jr. Supermarket
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.05 Texas Furniture Store ta presenta: Noticia Local i Internacional.
12.20 Intermedio musical
12.30 Aruba Boekhandel Biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.45 Intermedio Musical
12.55 Viana Auto Supply brings you „News in a nutshell" (Eng.)
1.00 Musica varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cha cha cha
3.15 Merengues
3.30 Ban spaar placa cumprando na La Esperanza
4.00 Rancheras
4.30 Noticias na Pap. pa cortesia di Wimco
4.45 Cocktail musical
5.00 Danzones Cubanos
5.15 Musica varia
5.30 Alle Hens
6.00 Noticias Deportivo (International y Lokaal)
6.15 Calypsos
6.30 Dinnermuziek
7.00 Aruba Trading Co. ta presenta „Noticiero Schlitz" (Pap).
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
8.00 Boekbespreking
8.15 Colgate-Palmolive ta presenta su novela „Estrellita"
8.30 Variacion musical
8.45 Rene Hernandez y su Orquesta
9.00 Peticiones
9.30 Musica varia
10.00 Sluiting.

RADIO VICTORIA
Dialuna 12 di maart 1962

9.00 Apertura
9.05 Ultimas Noticias
9.15 E Bijbel Habri
9.30 E Mundu Femenino
9.45 Canticanan Di Evangelio
10.00 World News
10.10 Hymn of the Day
10.15 Radio Revival
10.45 Organ Melodies
11.00 Stories of Great Christians
11.15 Nuvela
11.30 Melodias Di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs of Zion
2.30 Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Café Con Musica
3.30 La Hora Bautista
4.00 Musica Di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Vertel Uurtje
4.45 Noticias Español
5.00 La Voz Del Evangelio
5.15 Palabranan Di Bida
5.30 Musica Para La Cena
6.00 Ultimas Noticias
6.30 Interludio Musicales
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Hymns That Live
7.15 On Wings of Song
7.30 Cavalcade of America
8.00 World News
8.15 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Haven of Rest
10.00 World News
10.05 Klassieke Muziek
11.00 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION
Lunes 12 de marzo 1962

8.55 Patron de Radio Caracas Television
8.57 Informacion sobre los progr. del di
9.00 Documentales
9.30 Senderos de luz
9.45 Cinematograficos
10.00 El Calendario de mama.
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Cortos Cinematograficos
11.30 La Perfecta Ama de Casa
12.00 LaC.V.I.R.T.V. informa a la Nacion
12.05 Telenovela Fab
12.25 Show de Saume
1.35 El Imparcial Television
2.00 Punto y Aparte
2.30 Club Femenino
3.00 Estudio de Hector Monteverde
3.30 Telefantasia
4.30 Club de los Nietos
5.30 Cine variedades „Yukery"
6.00 Show de Renny
7.15 La novela de las 7.15
7.30 Papa lo sabe Todo
8.00 El Observador Creole
8.15 Su novela Palmolive
8.30 Esta noche Billo
9.00 Novela Camay
9.15 Amador Bendayan en T.V.
9.30 Persiguiendo el crimen
10.00 Noche de gala
11.00 Cine-programa
12.30 Marcha Oficial, Himno Nacional Despedida

VOZ DI ARUBA
Dialuna 12 di maart 1962

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta „The Lord's prayer"
06.04 Thougts of the day
06.05 Melodias Matinales
06.14 Thougts of the day
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C. P. J. Celaire
08.30 Melodies Matinales
08.29 Thoughts of the day
08.30 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C. P. J. Celaire
08.45 Ecos Internacional
09.00 American Melodies
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La hija del dolor"
10.30 Programa „Seguridad"
11.30 Popular American Melodies
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands" o.l.v. Jos v.d. Schoot
12.30 Seleccion musical di merdia
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en marcha" o.l.v. Adriaan Arends L.
13.15 Conjunto y artistanan Antillana
13.40 Proctor & Gamble presenta su novel „LA GATA"
14.00 Revista Musical
15.00 Complaciendo peticiones di nos oyentenan na exterior
15.30 Seleccion di musica popular
18.00 „Complacicneias".
16.15 Melodias Amstel
17.00 Felicitando nos oyentenan
17.30 Musica varia
18.00 Atardecer Musical
18.15 Petrona & Croes ta presenta „El Observador"
18.30 Musica Popular
18.59 Thoughts of the day
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C. P. J. Celaire
19.15 Concert of popular instrumental melodies
19.30 La Esperanza Supermarket ta presenta „Economiza cumprando na La Esperanza" o.l.v. A. Croes.
20.00 Viana Auto Supply ta ofrece „Mundo en marcha"
20.15 Palais Royal presenta Cronica Deportivo „Philips" o.l.v. Tico Kuipers
20.30 Colgate-Palmolive presenta su novela „El Valle de los Lirios"
21.00 Musica varia
21.45 Paris star time
22.00 Sluiting

E deliberacionnan di desarme na Geneve

GENEVE, 12 maart — E minister mericano di exterior, Dean Rusk, ayera nochi a yega Geneve for di Washington, unda e lo asisti na e conferencia di desarme, cu lo cuminsa diarason awor.

E minister ingles di exterior, Lord Home, a yega Geneve awe. El a bisa periodistanan, cu e paisnan cu ta posee armanan nuclear ta spera, cu e deliberacionnan prome cu e conferencia entre e ministernan Rusk, Gromiko y Lord Home lo trece un decision positivo di e conferencia di 18 pais cu ta cuminsa diarason awor.

Entre tantu Rusk, kende despues lo topa cu Lord Home, a lunch na Lausanne cu e minister aleman di exterior, dr Schroeder. Alemania Occidental no ta representante na e conferencia.

E minister savietico di exterior, Gromiko, mas den atardi lo delibera cu su coleganan ingles y mericano.

KENNEDY TOCANTE MERCA Y COMUNISMO

MIAMI BEACH, 12 maart — Ayera nochi president Kennedy a declara na un comida na Miami Beach, cu Merca mester ta dispuesto pa den e proximo diez of binti anja carga e peso di mas pisa den lucha contra comunismo, si nos faja den esaki, asina e president a bisa, esaki lo nifica caida di libertad di henter mundu.

Nos mester tuma e encargo aki riba nos, masque cu otro paisnan no tuma nan parti pa nan.

Base mericano di lansamentu destrui pa tempestad

WALLOPS ISLAND, 12 maart — Un portavoz mericano di e oficina pa aviacion y vuelonan den espacio a declara awe na isla Wallops situa dilanti di estado Virginia na Merca, cu e base di lansamentu cu tin riba e isla aki a worde destrui pa e tempestad cu tabatin diamars pasa y cu nan lo no por usa e base diferente simannan largu.

E portavoz a bisa, cu e base tabatin hopi di sufri di e tempestad. Cierta instalacionnan a keda mas cu 12 ora bou di un meter di awa, y diferente lansamentunan cu nan tabatin idea di haci mester a worde suspende.

E amigo cu e no por a stima

pa Tuyuchi

— No. 31 —

E prome respons cu Rudolf Brockner mester a asisti na Ammerbach tabata di Hilda von Huchting. Pa e hoben sacerdote esaki tabata un trabao horrible, pasobra di su criar el a tende dje bon relacion cu tabata existi entre donjonan dje hacienda i Esther. E kapelan tabata sa masha bon ta paquico Esther i su ruman homber a bai Ammerbach.

Pero e no quier a papia respecto esei. Foi su boca ningun lo tende e terrible sucesonan cu a destrui felicidad di Esther. E calamidad cu a corre cu Esther foi su cas paternal.

Awor tabata su deber di companja e maestra dje hacienda na su ultimo luga di sosiego, mientras Leo von Huchting a dicidi cu ta den parque dje hacienda mes e defunto mester bai dera.

Bao di batimento di kloknan e procesion di rouw a cuminza move. Casi enter e aldea tabata tras dje caha di morto, pasobra famia Huchting tabata masha bon mira den bista dje habitantenan dje aldea. E luga aqui tabata un tradicion di famia, pasobra tabatin habitantenan cu tabata conoce hasta tawela di Leo Huchting biba ei.

Djies tras di e sirbidornan di misa e sacerdote tabata camnando cu cabez inclina dilanti dje shers.

Su pensamentu a' regresa 'trobe na e kapel i masha cla e tabata mira e figura esbelta di Esther 'trobe. E shimis pretu tabata haci Esther su cara parce mas bleek ainda cu e tabata. I ta hustamente esaki a haci e pader bira mas emociona.

Ora cu nan a baha e caha den buracu e pader no tabata risca hiza su cara na laria. E bista dje muchanan jorando, di Esther su figura abatido i entristeza, soltene pa Leo von Huchting, a lamta su compasion di mas sincera.

I tabata p'e un martirio ora cu e mester condeleer i consola e famia aqui. I e tabata hala rosca alivia ora cu e mester a bandona e cementerio den e parque.

Profundiza den pensamentunan e tabata sigui e sirbidornan di misa i e no tabata quita su cara ni na derecho ni na izquierda.

E tabata ocupe solamente cu habitantenan dje hacienda, na cualnan Esther i su ruman homber tabata pertenece tambe ya ta hopi anja. E mester a papia cu Esther. El a tuma e decision aqui i lo e cumpli cune tan pronto cu presenta ocasion.

I e ocasion aqui el a hanja tambe foi su siguiente diadomingo. Kapelan Brockner a bandona e luga perta di su habitacion. El a bai afo. I sin cu e tabata consciente di esei el a scobe e caminda cu ta bai na e hacienda.

I awor e tabata para aqui na e mes luga unda el a contra cu Esther pa di prome bez den e aldea aqui.

A resona pasonan suave cu a pone hiza cabez i manera pa un milagro tabata para. I awor tabata para su dilanti e muhe cu tabatin su pensamentunan continuamente ocupa.

„Bon dia, Esther", el a saluda e mucha muhe. „Esaqui ta un disposicion di destino cu mi a contra cu bo aqui".

„Quizas tambe cu ta bon asina", e mucha muhe a bisa suavemente.

„Pa bo no ta desagradable loque mi ta bai bisa bo awor", e sacerdote a bisa humildemente. „Loque cu mi ta bai bisa bo awor aqui ta na bo interes propio i na beneficio i tranquilidad di bo curazon".

E mucha muhe a keda ta mira e pader awor cu un expresion desampara den su wowonan negro. Den su mirada bo por a leza un oracion mudo di suplica, un oracion pa no tormenté mas tantu. Brockner a mira esaqui i a comprende unbez e pregunta cu no a ser expresa.

„Lo bo no tin mester di tormenta bo mucho tempo mas, Esther. Lo mi trata na hanja un otro parroquia".

„Ta pa mi motibu bo quier bai?..."

„Comprende mi bon, Esther. Mi no por queda aki, caminda b'a hanja un patria nobo i na unda b'a sinja conoce un cierto resignacion. Si acaso mi por a sospecha cu lo mi a contra aqui cu bo, anto bamas lo mi a duna mi aprobacion pa mi a bini Ammerbach".

A aparece un sonrisa silencio riba e cara bunita dje mucha muhe.

„Bo ta awor e kapelan nobo di Ammerbach, Rudolf i bo mester queda esei. Mi n' ta mira ta quico ta e motibu cu bo mester bai. Bo no ta molestia mi cu nada, pasobra tan pronto cu b'a haci bo profesion sacerdotal tur cos a termina den nos dos i hasta prome cu esei mes. Pues si ta pa mi motibu sol bo quier bai, anto lubida e soquetada ei. Loque tabata existi denter di nos dos ta queda na un gran distancia i m'a quima tur barcunan mi tras pa mi cuminza un bida nobo aqui i m'a logra, aunque cu hopi martirio. Loque antes tabata parce asina interesante awor a palidece".

„No semper, Esther..." Meimei di su frase e pader a interrumpi su mes. „Ta paquico lo e abri e heridanan bieu di nobo, ora eseinan tabata inutil. I foi Esther su palabranan e por a comprende cu awor tabatin cosnan mucho mas interesante cu tabata interese i awor tendiendo e palabranan aqui di Esther e kapelan tabata comprende cu e mucha muhe su dolor di despedida no tabata asina profundo manera el a imaginé.

Dios a guia nan tur dos anto riba un bon caminda.

E mucha muhe a hari 'trobe diciendo:

„Por ta cu no ta semper asina, Rudolf. Pero cerca mi si e caso ta asina, I mi ta quere tambe cu esei ta bon asina, bon pa nos tur dos. M'a vence mi pasado... Ta paquico bo quier bai anto? Dia cu m'a mira bo, enter e pasado a aparece manera pelicula dilanti di mi bista. I un rato mi tabata vacila, pero mes lihe e pelicula a pasa 'trobe ora cu m'a regresa na mundo di realidad. I si no tabata pa destino inseguro di mi tata, lo mi sinti cu realidad feliz".

DICK TRACY

1. „Cu nan abuela morto ta ki clase di pascu e dos muchanan perdi ey por tin?" 2. „Y na unda nan ta?" „Tracy a bai na e club di golf awor. E ta mes nervioso cu nos ta, Junior." 3. „E tereno tabata cerra dia 1 di november. Pero semper tin alguń hungado". „E dama bieeuw a wordu asesina diu 5 di november. Ken por a hunga e dia ey?" 4. „Nos no a marca nada- pero mi conoce un mucha homber cu por conta bo". „Jama e mucha ey, bo kier?"



RIP KIRBY

1. Templonan misterioso, di mas o menos 20 piso di altura, ta sali for di e mondi.. 2. „Mi ta hanja ril". „Kiko tin den nan"? 3. „Solamente sacerdotenan maya y sacrificionan humano cu ta dera hunto durante mil anja".





CARNAVA L NA BREDA — Celebradunan di Carnaval na Breda a mira minister president De Quay y president Soekarno den optucht dilanti hordchi di schaak.

CHROESJEF TOCANTE CONFERENCIA NA GENEVE

MOSCOU, 12 maart. — Premier Chroesitsjet di Union Sovie ica a bisa ayera den un discurso cu e embahador Hapones na Moscou, cu lo ta dificil pa yega na e vendero conferencia na Geneve na un acuerdo tocante probibicion di prueba nuclear y desarme.

E puntonan di vista di este y oeste ta leu for di otro.

INSTITUTO NOBO NA AZIA

TOKIO, 12 maart. — E comision economico pa Azia y Legano oriente a tuma ayera na Tokio un desicion unanime pa un instituto Aziatico pa desarfollo economico.

Manera nan a anuncia caba tambe e minister Hulandes di exterior mr. Luns tabata presente na e conferencia aki.

PREMIER DI SURNAM ATROBE NA PARAMARIBO

SCHIPHOL, 12 maart. — Despues di un bishita di un siman premier mr. Emanuels di Surnam, a sali avera nochi for di Schiphol pa Paramaribo. Na su salida el a anuncia cu e ta contento tocante e progresonan, cu nan a haci en relacion cu e asosiacion di Surnam cu e comunidad economico Europeo.

Materialmente tur cos ta den orden, asina el a bisa, solamente e dos parlamentonan mester ordena e gobiernonan pa firma e accion di asosacion. Nos ta spera, cu esaki lo ta cla den un paar di luna mas.

Tambe La Reina a ricibi e premier na Palasio Soestdijk. La Reina a papia tocante e bishita dje princesanan, Irena y Margriet na Surnam.

El a bisa cu no ta tempu caba pa duna detallenan dje programa dje bishita dje princesanan.

Senjor Tilburg gobernador di Surnam ta sali dia 18 di maart cu verlof, pero cu e gobernador interino lo tuma su lugar.

E sucesion mester warda te na mei segun e premier, pasombra te ainda nan no a papia den concreto tocante e plan aki.

Nan tin un cambio di constitucion den preparacion

DEN HAAG, 12 maart. — E conseho Hulandes di minister a decidi den cuminzamentu pa cambia algun proyecto di ley dje constitucion.

Ya di banda die gobierno nan a propone pa rebaha e anja pa vota di 23 te 21.

DELIBERACIONNAN ENTRE FRANCIA Y MONACO

PARIS, 12 maart. — Diamars awor ta cuminsa na Paris deliberacionnan entre Francia y Monaco. Segun informenan Francia tin idea di pidi pa pone un fin na e concecionnan di belasting cu e reino ta gosa di dje.

Na Monaco no tin inkomstenbelasting directo di successierechten. Monaco no por worde hustifica den terreno di belasting entre Francia y Autoridadnan Frances ta di opinion, cu un diferencia fundamental riba cuadro di mercado comun Europeo.

Luna pasa tabatin un conflicto entre e dos estadonan, pasobra prins Rainier a duna su minister di estado retiro, en coneccion cu un kestion riba terreno di finanza. E minister di estado tabata fia di Francia.

BROHERA SABI NA INGLATERRA

CARDIFF, 12 maart. — Awe nan a bolbe tuma nuebe caso nobo cu nan ta sospecha di ta brohera sabi. E casonan aki ta dje comarca di mina Rhondda Valley na Wales.

For dje tempu cu nan a constata e enfermedad aki den e comarca un docter y su esposa a muri dje enfermedad aki.

E dos delaster simannan aki nan a vacina mas di 100.000 hende na sur Wales. Segun un noticia cu nan a hanja despues di Cardiff nan a bolbe tuma dos caso sospechosa den un hospital, asina cu nan a tuma en total 11 persona di Rhondda Valley.

Nan a declara Brazzaville e capital di Congo Brazzaville, como un territorio contagia. Nan a raporta varios caso di brohera sabi.

E aeropuerto internacional ta cai pafor dje territorio contagia.

AGICULTURA NA ALEMANIA OCCIDENTAL

BERLIN OOST, 12 maart. — Nan lo paga e campesinonan dje haciendanan colectivo na Alemania Oost pa loke nan produci y no pa ora.

Segun e corant di partido „Neues Deutschaland" e lidernan di partido Ulbricht a haci e proposicion aki na un congreso agricola na Maagdenburg.

El a propone tambe pa limita e subsidienan di gobierno pa e haciendanan collectivo cu ta „smak".

Segun Ulbricht e campesinonan riba nan mes y cu ta bon para, mester tin un interes material na un alzamentu dje produccion.

Esaki ta e unico manera pa haci e produccion grandi.

CORRIDORNAN DI AIRE PA BERLIN

BERLIN, 12 maart. — E aliadonan occidental, a dicidi di no duna noticia tocante incidentenan cu avionnan Ruso y otro actividadnan den e corridornan di aire na Berlin. Asina nan a tende di banda dje aliadonan

HATTA NA ALEMANIA OCCIDENTAL

DUSSELDORF, 12 maart. — Ayera Dr. Mohammed Hatta, e ex- vicepresident di Indonesia a yega Duesseldorf pa un bishita particular na Alemania West.

E embahador di Indonesia na Bonn a saluda Hatta na aeropuerto. Despues nan a sigui pa e cas dje embahador.

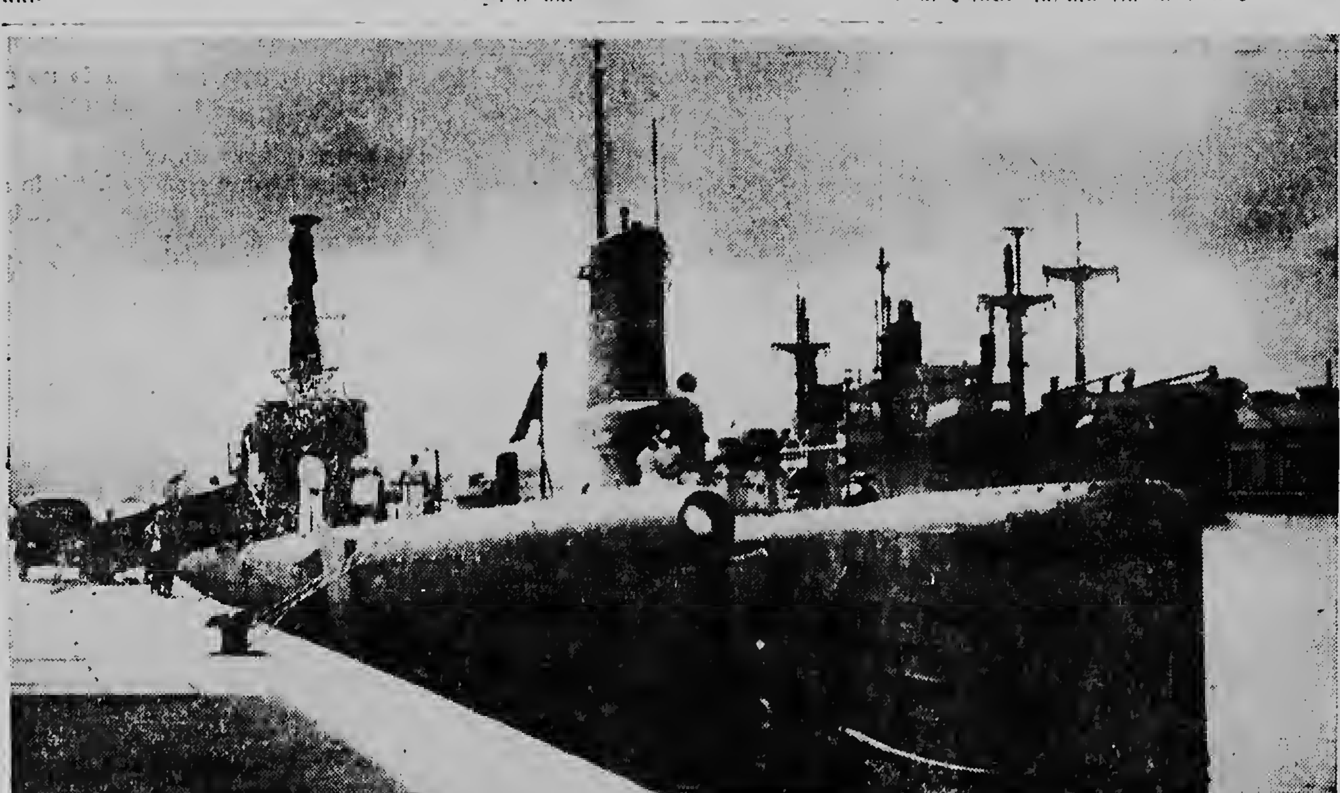
Hatta a ninga di expresa su mes tocante e kestionnan entre Hulanda y Indonesia, el a bisa cu el a sali hopi for di su pais pa por ta na altura di tur cos.

Dr. Hatta ta bini di Vienna, na unda el a asisti na un conferencia internacional pa asuntunan cultural.

Un bosero dje embahada di Indonesia na Bonn a responde riba preguntanan telefonico, cu e no sa si tin algun relacion cu su bishita entre Hulanda y Indonesia.

E bosero di Indonesia a bisa, cu e yegada di Hatta ta un bishita particular pa e embahador di Indonesia na Bonn.

E bosero a bisa, cu dr. Hatta lo sali dia 15 di maart fordi Alemania West pa India. Ayanan e lo bishita premier Nehroe.



Diasabra a drenta haf di Corsow e submarinonan mericano USS „Croaker" y USS „Sarda". Tur dos e bapornan aki lo tene ehercicio cu maideel V. Riba e portret aki nos ta mira e bapornan despues cu nan a mara na Nieuwe Haven.

E PAREHA INGLES PA HULANDA

LONDEN, 12 maart. — Reina Elizabeth di Inglaterra y principe Philipe lo bai Den Haag na ocasion dje celebracion dje casamentu di plata di Reina Juliana y principe Bernardo dia prome di mei proximo.

Nan lo celebra e fiesta aki despues dje cumpleanjos di reina Juliana cu ta cai dia 30 di april.

PROTESTA DI PAPOEANAN

HOLLANDIA, 12 maart. — Atrobe un cantidad di Papoea a protesta fuertemente den un telegram na president Kennedy, riba loke nan ta yama „expresionnan deseriminante y partidario di Robert Kennedy", cu relacion cu e pueblo di West Papoea. E biaha aki ta president di tres partido, y cu tambe huntu cu e miembro dje conseho di Nieuw Guinea, senjor Dadud deda a firma e telegram.

Segun e telegram, nos ta pidi, pa stop cu e mediacion den e asuntu aki, pasombra e intentonan aki ta propaganda un violacion dje derecho di pueblo y nan ta basa riba un politica di esclavitud.

Remitentenan a bisa, cu nan lo acepta mediacion di instalacionnan of agenciaman estricto neutral.

Dia seis di maart tambe ocho miembro dje conseho di Nieuw Guinea a manda un telegram pa president Kennedy.

ONTSLAG NA POLIS NA PARIS

PARIS, 12 maart. — Ayera e hefe di polis di Paris Maurice Papon, a duna e secretario general dje sindicato di polis, Francois Rouve, su retiro despues di e publicacion di un protesta en relacion cu e prohibicion di un protesta en relacion cu e prohibicion di un demostracion contra ehercito secreto. Na fin di anja pasa nan a duna Rouve un scrorsing, esta e mester a keda durante algun dia for di servicio.

Probablemente nan a haci esaki en relacion cu e protesta, cu nan a publica dia 19 di december.



E ruso Tigram Petrosian, cu lo participa na e torneo di ajedrez cu pronto lo tuma luga na Antillas. E ta ser considera como un di e hungadornan di major oportunidad.

EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Pasa e luz corra ta acaso un crimen"? „Pusta cu un oficial di polis ta un delito grave, senjorita". 2. „Awor bon si bo kier pasa e restu di dia cu senjorita Jones lo mi perdona bo bo crimen.." „Mi crim.. Ah va.. Ta un trampa!" 3 „Teniente Hearn tabata kier a juda mi solamente, senjorita." „Cuenta di bo Crimen tabata un chansa". „Pues el a logra asusta mi." „Bisa senjorita Jones kiko bo kier sabi di mi"?



PEPITA

1. „Na unda bo ta bai, Alejandro"? „Mi ta bai para dilanti di e luga di ice-cream hunto cu mi amigonan". 2. „Bo no mester perde bo tempu asi". 3. „Bo mester haci algu constructivo! Lesa un bon buki!" 4. „Mi tabata haciele Papa, pero e luz dilanti di e luga di ice-cream no ta bon".





ARIES
21 Maart — 20 April



Awe ta biniendo un aviso pa bo di otronan. No descuida conseho i decision di otronan mucho lihe.

TAURUS
21 April — 20 Mei



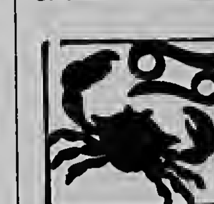
Bo ta haci masha bon di traha bo budget afin di pone bo mes na altura di bo gastonan.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni



Por resulta un situacion cu por trece dificultadnan den asunto di amor i matrimonio.

CANCER
21 Juni — 22 Juli



Esaqui no ta e dia adecuado pa pidi ayudo di otronan, ni tampoco pa tuma decisionnan interesante.

LEO
23 Juli — 22 Augustus



Sea na bo punto cu tumamento di conocirnan i amigunan nobo. Cuido cu proposicionnan nobo.

VIRGO
23 Augustus — 22 September



Awe tambe tin hopi acento riba ambicion i debernan. Respeta deseo di bo superiornan.

LIBRA
23 September — 22 October



Larga otronan munstra quico nan ta bal. Spera te ora cu nan duna e prome paso.

SCORPIO
23 October — 22 November



Awe ta un bon dia pa traha un balans den sentido financiero i di loque b'a alcanza den ultimo tempo.

SAGITARIUS
23 November — 21 December



Otrona nta sensible i un poco dificil. Ta bo turno pa bo larga nan conoce e mehor banda di bo.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari



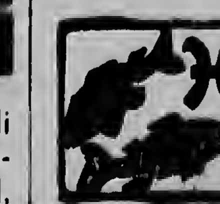
Awe lo bo ricibi hendenan cu ta bin busca conseho bon serca bo. Yuda tantu cu bo por.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari



Larga interesnan financiera dicidi pa loque bo ta haci i bisa. Esei tin bez ta masha necesario.

PISCES
19 Februari — 20 Maart



Queda awe tambe tan objectivo posible i tene bo cubez calmo. Larga tur cos sigui nan curso.